

寂寞的公主

金子美铃全集

金子美铃 著
阎先会 译

中国文联出版社

作者简介

金子美铃原名金子照，美铃是她的笔名。明治三十六年（1903），出生在日本山口县大津郡仙崎村（今属于长门市），二十岁开始发表作品，是活跃于日本大正末期至昭和初期的著名童谣诗人，曾经被誉为“年轻的童谣诗人中的一颗巨星”（西条八十的评语）。

昭和五年（1930），年仅二十六岁的金子美铃以自杀的方式离开了人世，留下一个年幼的女儿和三本写满童谣的记事本，共计童谣作品 512 首。时隔半个多世纪，她的作品奇迹般地被发掘出来，并重新出版，以其特有的纯净明亮的文笔，风靡一时。金子美铃热至今不衰，特别是 2011 年日本“3·11”大地震期间，金子美铃的童谣被媒体称作“疗治心灵创伤的良药”广为阅读。

译者简介

阎先会，出生于山东省微山湖畔，旅居日本多年。现供职于日本某语言学院，长期从事中日两国民间文化交流及翻译工作。

寂寞的公主

金子美铃 著
阎先会 译

中国少年儿童出版社

目 录



全世界的国王们

麻雀.....	2
做	4
全世界的国王们	5
“时间”的老爷爷	6
玩具的树	7
愿 望.....	8
橙子林.....	9
鱼市场.....	10
看不见的星星.....	12
扑克牌的家	13
夏	14
消夏庙会	15
雨中的五谷祭.....	16

夏天的夜	17
鸭 越	18
哑 蝉	19
山里的孩子的梦	20
小小的故乡	21
大象的鼻子	22
文字烧	23
走在海上的妈妈	24
船的歌	25
蝉 鸣	26
月亮和小姐姐	27
帆	28

芒草和太阳

寂寞的公主	30
苹果园	31
初 秋	32
火车道口	33
曼殊沙华	34
小女孩和小男孩	35
秋天，一夜之间	36
落叶的纸牌	37
手指甲	38

竹手枪·····	40
计 算·····	41
破帽子·····	42
涂 鸦·····	43
一万倍·····	44
睡着的火车·····	45
孩子、潜水员和月亮·····	46
远处的火灾·····	47
算 卦·····	48
芒草和太阳·····	49
什么都喜欢·····	50
水和影子·····	51
在水井边·····	52
大大的提篮·····	54
花的使者·····	55
库 房·····	56

橙子的花

墓碑们·····	60
被训斥的哥哥·····	61
我的头发·····	62
玻璃和文字·····	63
月 亮·····	64

霰 雪	65
冬夜的星星	66
白色的帽子	67
店里发生的事	68
大年三十儿和元日	69
去 年	70
玻璃的里边	71
喜蜘蛛	72
我	74
酢浆草	75
街	76
贝壳和月亮	77
绢的帆	78
汽 车	79
乡村的街道和飞机	80
桃树的花瓣	81
梨子的核儿	82
画框的里边	83
橙子花	84
木碗和筷子	85

下

天空一样颜色的帆

如果我是男孩子	88
心	90
洗 澡	91
火车的窗口	93
受伤的手指头	94
我、小鸟和铃铛	95
黄金的小鸟	96
波	97
落 叶	98
海和山	99
女 王	100
石榴叶和蚂蚁	102
推 车	103
栀子花的簪子	104
西洋景	105
周六和周日	106

狗和目白鸟	107
人偶和孩子	108
山里的孩子、海边的孩子	109
大将军	110
不可思议	111
抽陀螺	112
马 车	113
踏 步	114
开店的游戏	115
渔夫的孩子的歌	117

仙崎八景

花津浦	120
弁天岛	122
王子山	123
小松原	124
极乐寺	125
波的桥立	126
大泊港	127
祇园社	128

捕 鲸

雪	130
---------	-----

栗子、柿子和绘本	132
向日葵	133
十三夜	134
祖母的病	135
捕 鲸	136
问 雪	138
大大的浴池	139
街角的干菜店	140
歌	141
星期天的早上	142
星期天的午后	143
在山岗上	144
催眠曲	145
广告塔	146
十二竹	147
小小的墓石	148
鲸鱼的法事	149
朔 日	150
红白球赛	151
傍 晚	152
感 冒	153
蚊子的歌	154
会跳舞的人偶	155

不认识的小婷婷	156
谜 语	157

波的摇篮曲

是回音吗	160
数 字	161
聪明的樱桃	162
山和天空	164
睡 衣	165
没有玩具的孩子	166
波的摇篮曲	167
学 校	168
早 春	169
明 天	170
朝 颜 (牵牛花)	171
冻 疮	172
鹤	173
红鞋子	174
暗 夜	175
野蔷薇的花	176
节日的夜晚	177
捡刨花	178
瘦巴巴的树	179

捉迷藏·····	180
黎明的花 ·····	182
酸 草·····	183
青 蛙·····	184
冬天的雨 ·····	185
纸星星·····	187
蝈蝈儿爬山 ·····	188
卷末手记 ·····	191

译后记



金子美鈴最后一张照片
(1930年3月9日)



作者手稿《我、小鸟和铃铛》

上

——
全世界的

国王们

麻雀

有时候我这样想

请麻雀来家里做客
给它们起了名字，并且训练它们
让它们站在肩上、手掌上
带着到外边去玩耍

然而，也只是想一想罢了
因为我的游戏太多
总是把麻雀的事给忘了

想起来的时候常常是夜里
找不到麻雀的夜里

我的这个念头
要是麻雀们知道了
一定会痴痴地等待吧

我真是一个坏孩子呀